POOLING Software

Content and Language Integrated Learning (TTO) Mei 2010

De WebpageTextBlender en WORDLINK handleiding voor Moderne Vreemde Taal docenten



POOLS-T wordt financieel gesteund door de Europese Gemeenschap. De Europese Gemeenschap kan op geen enkele wijze verantwoordelijk gehouden worden voor het gebruik van de informatie in deze publicatie.



Indholdsfortegnelse

Hoofdstuk 1	Inleiding
Hoofdstuk 2	Het POOLS- T project
Hoofdstuk 3	Webpage TextBlender
Hoofdstuk 4	WordLink
Hoofdstuk5	Wat is CLIL?
Hoofdstuk 6	Het gebruik van de WebpageTextblender en Wordlink in een TTO les
Stap 1	Het verwerken van de tekst
Stap 2	Het herkennen en organiseren van kennis
Stap 3	Taalherkenning
Stap 4	Output (Taken)
Hoofdstuk 7	De WebpageTextblender en Wordlink in gebruik 12
Voorbeeld 1	The fully automatic lawnmover
Voorbeeld 2	Nasogastric intubation
Voorbeeld 3	Cells
Voorbeeld 4	Hidden advertising
Voorbeeld 5	Cat Stevens
Voorbeeld 6	Re-Store Furniture Recycling Project
Voorbeeld 7	De TextBlender gebruikt door STUDENTS
Hoofdstuk 8	Een korte TextBlender cursus
Hoofdstuk 9	Een korte Wordlink cursus
Hoofdstuk 10	Het gebruik van IPADIO en Acapela.tv
10.1	Acapela.tv
Anhang	Handige link

Inleiding

Deze handleiding is gemaakt door de Griekse en Nederlandse partners in het Leonardoda-Vinci POOLS-T projec t, en is bedoeld om aan de hand van vele voorbeelden de praktische toepassingen van twee software tools, de WebpageTextBlender en Wordlink, te laten zien. Beide tools zijn ontwikkeld voor moderne vreemde taaldocenten (MVT). In de handleiding besteden we een extra hoofdstuk aan het gebruik van de tools door TTO (CLIL: Content and Language Integrated Language learning) docenten. In de Pools-T behoefte analyse die leidde tot de Leonardo aanvraag staat dat:

Docenten in TTO en van "kleine" talen moeten veelal zelf lesmateriaal ontwikkelen (zie: EURYDICE 2005 report "Key Dictionaries on Teaching Languages at Schools in Europe"). Dankzij dit POOLS-T project kunnen docenten én studenten gratis en snel aantrekkelijk lesmateriaal maken of presentaties, e.d. De noodzaak van gratis en gebruikersvriendelijke software staat beschreven in EURYDICE 2006 "Content en Language Integrated Learning (CLIL) at Schools in Europe". Het staat eveneens in het ICC report (2003), "The Impact of New Information Technologies and the Internet on the Teaching of Foreign Languages...", dat afsluit met de volgende conclusie: "er zal een verschuiving plaatsvinden van het gebruik van kant en klare middelen naar het maken van eigen, op maat gemaakt materiaal voor en door specifieke groepen".

Doelgroepen: de resultaten van dit project kunnen worden gebruikt door individuele taalstudenten, MVT Docenten die al dan niet werkzaam zijn in het TTO onderwijs. Het team dat de handleiding heft gemaakt, Het POOLS-T manual team heeft geprobeerd een zo aantrekkelijk mogelijke handleiding te maken, met veel inspirerende voorbeelden uit een verscheidenheid van beroepscontexten. We staan echter altijd open voor commentaar en suggesties tot verbetering die je kunt sturen naar Kent Andersen, ka@sde.dk. ledereen krijgt gegarandeerd een antwoord! We wensen je veel leesplezier en we hopen je eigen produkten terug te zien op de website www.languages.dk.



Van links naar rechts: Ellen Ejerskov, Elizabeth Antoniadou, Frans van Schaik en Evangelos Lyropoulos.

Het POOLS- T project

In dit hoofdstuk laten we zien wat in POOLS-T project is en niet is!





Heeft alleen tools voor TTO docenten (*)



Heeft tools waarmee je zelf lesmateriaal kunt ontwikkelen

Heeft tools waarmee je verschillende media kunt mixen (video, audio, plaatjes, tekst en online toepassingen)

/) Met de tools kun je visueel aantrekkelijke webpagina's met lessen en online presentaties Maken die altijd en waar dan ook geopend en gebruikt kunnen worden

Bieden aantrekkelijke tools voor jonge mensen om nieuwe media te integreren in hun Presentaties, huiswerk en lesmateriaal

Software en voorbeelden van lessen kun je vinden op Internet en op Dvd (**)

- (*) De tools zijn door alle MVT docenten te gebruiken
- (**) Ga naar www.languages.dk/tools voor de vele voorbeelden

De WebpageTextblender

In dit hoofdstuk lees je wat deTextBlender wel en niet kan doen!



Maakt het mogelijk om video, audio, tekst, illustraties en online applications zoals online woordenboeken te combineren en te mixen



Maakt het mogelijk voor gebruikers om waar en wanneer dan ook webpagina's te openen(*)

Maakt het mogelijk om meerdere webpagina's te koppelen



Alleen te gebruiken als je PC-vaardig bent (**)

Maakt het mogelijk om html pagina's te koppelen met Microsoft Office bestanden

🗙 🕺 Kan alleen door docenten worden gebruikt (***)

I

Maakt het gebruikers mogelijk om elke brontaal te koppelen aan elke doeltaal (****)

Kan worden gebruikt voor elke modern vreemde taal strategie, zoals (TTO) CLIL, ETL, TEFL etc

Maakt het gebruikers mogelijk om vooruit en achteruit te gaan door de lessen

(*) Zolang het bestand wordt bewaard op een (school van externe) server! Probeer voorbeeld www.dropbox.com , een externe server waar je tot 2 GB gratis kunt opslaa

- (**) Nee, testen hebben aangetoond dat je slechts een minimale PC-vaardigheid nodig hebt om aantrekkelijke lessen te maken. Als je creatief bent, is dat mooi meegenomen!
- (***) Nee, het kan door iedereen, altijd en waar dan ook gebruikt woorden
- (****) Waar, mits de woordenboeken online zijn. Deze woordenboeken worden steeds beter en geven steeds vaker meerdere contexten voor een woord

WordLink

In dit hoofdstuk lees je wat Wordlink wel en niet kan doen!



🗶) Geeft je direct toegang tot de vertaling van alle onbekende woorden in een webpagina-tekst

Geeft gebruikers de mogelijkheid om webpagina's te koppelen aan online woordenboeken (*)



🗙) Zorgt ervoor dat woordenboek gebruikers altijd de juiste vertaling vinden van een woord (**)

Maakt het je mogelijk je eigen Webpagina's te maken met alle worden gekoppeld aan online woordenboeken

maakt het je mogelijk een lokale webpagina te uploaden en de tekst hiervan te koppelen aan online woordenboeken

is alleen voor gebruikers met veel PC vaardigheid (***)

kan worden gebruikt voor elke Moderne Vreemde Taal methode, zoals CLIL,(TTO), ETL, TEFL etc.

Kan worden gebruikt met andere open source software zoals Wordpress blog platforms, waardoor je multimedia webpagina's kunt maken met tekst, plaatjes, audio en video, gekoppeld aan online woordenboeken

- (*) Afhankelijk of het woordenboek online wordt aangeboden
- (**) Nee, dit hangt af van de kwaliteit van het online woordenboek. Ervaring leer tons dat de online diensten steeds beter worden, met meer voorbeelden van mogelijke betekenissen van een woord in een bepaalde context
- (***) Nee, testen hebben aangetoond dat je slechts een minimale PC-vaardigheid nodig hebt om aantrekkelijke lessen te maken. Als je creatief bent, is dat mooi meegenomen!

De TTO (CLIL) methode

In dit hoofdstuk laten we zien wat TTO (CLIL) wel of niet is!

X) Is een nieuwe didactische manier om vreemde talen te verwerven (*)

wordt opgezet rond een bepaald thema

X) Maakt het nodig dat vakdocenten ook veel ervaring moeten hebben in moderne vreemde taal verwerving. (**)

Gebruikt Engels (Of Duits, Frans etc.) als een medium in TTO



Zorgt ervoor dat alle studenten hetzelfde leren (***)

Richt zich vooral op inhoud en MVT verwerving, met de nadruk op spreekvaardigheid en communicatie

- (*) Aangenomen wordt dat ditto methode al in de oudheid werd toegepast!
- (**) Je hoeft geen docent MVT te zijn om een goede TTO docent te zijn. Je moet je ech ter wel bewust zijn van taalkundige processen die van toepassing zijn bij TTO. Het is belangrijk om kennis van en vaardigheden in het taalverwevingsproces stapsgewijs te ontwikkelen
- (***) Nee, in TTO leert iedereen op zijn eigen manier en op eigen snelheid. Natuurlijk worden bepaalde doelen wel gehaald, maar onderzoek toont nog niet aan hoe dezen worden bereikt en op welke manier gebruikers hun nieuwe kennis en vaar digheden toepassen

Het gebruik van de WebpageTextblender en Wordlink in het TTO (CLIL)

In dit hoofdstuk lees je hoe je de WebpageTextblender en Wordlink kunt gebruiken om lessen in TTO te maken

Een TTO les (of een serie lessen) kent vaak 4 of 5 stappen: Introduktion - Indføring

Intro - Inleiding

De WPTB kan op vele manieren worden gebruikt om een thema te introduceren. Van veel media kan de zgn. "insluiten (embed") informatie worden verkregen, zoals van audio, video en andere bestanden. Acapela.tv noemt deze embed-informatie: "widget":



(ga naar www.acapela.tv en maak kennis met Paul E.Glot (Polyglot!) voor gesproken vertalingen van woorden en zinnetjes in bijna elke andere taal!)

Met de WPTB kun je een media mix maken, zoals audio en video:



Met de NEXT knop kun je elk document koppelen aan een of meerdere webpagina's. Zo kan de inleiding net zo spannend en aantrekkelijk worden gemaakt als je zelf wilt!

Stap 1 - Het verwerken van de tekst

De beste teksten maken gebruik van plaatjes om visualisatie van de inhoud zo groot mogelijk te maken. Als je een tekst leest in een vreemde taal heb je zgn. ankers (markers) nodig om je een beeld te kunnen vormen van de inhoud. Deze ankers of markers kunnen van taalkundige aard zijn (titels, kopjes, e.d) of schematisch. Als de lezer eenmaal een redelijk beeld heeft van de inhoud kan hij deze verder verwerken. In de volgende les voor horeca studenten worden zowel video als illustraties aangeboden om de inhoud van de tekst beter en sneller te begrijpen.

Stapsgewijs wordt de lezer geinstrueerd in het openen van een fles champagne: Als de docent meer websites wil aanbieden om meer informatie te geven, dan kan hij Wordlink gebruiken om elk woord van deze websites te koppelen aan online woordenboeken.



Part 6 How to Open a Bottle of Champagne

Watch the video and read the text below. You can click on a word to look it up in the dictionary. After that press the button Next to do the exercises.

Step 1: Make sure bottle is chilled

Champagne is best opened when very cold, so make sure you're working with a well-chilled bottle. 43 to 48 degrees is ideal. Put the bottle in a champagne bucket full of ice. To speed up the chilling process, add cold water and a little salt.

Step 2: Dry bottle & point cork

Dry off the bottle so you can get a good grip, and point the cork away from people

Step 3: Peel foil wrapper

Peel off the foil wrapper, keeping the wire cage intact.



Wordlink navigation frame Help About Wordlink Example pages Process the following web Remove existing links Dictionary in Splitscret www.champagne.co.uk Webpage language English (en) Go	Multidict navigation frame Help About Word to translate:
WELCOME TO THE CHAMPAGNE BUREAU In the UK the Champagne Bureau is the champagne (CIVC) based in Epermary- france Three voltages and the theory of the theory and facts about the Champagne region and facts about the Champagne	Home - Loc thes. translations consumer (n) tonsumer (n) consumer (n) tonsumer (n) tonsumer (n) tonsumer (n) tonsumer (n) tonsumer (n) tonsumer (n)
The abuse of acohol is dangerous for your health, Consume in moderation. [Contact]-[Char	Consumer (II, Journal C, Clent — aftermer, clent, rekeninghouder, stempelaar, werkoloze, werkloze [Classe] @acquert le don't al un service régulier (fr) (Thème) consumer (ii) @personne qui boti (fr) [Classe]

Stap 2 - Het herkennen en organiseren van kennis

Een tekst wordt vaak schematisch weergegeven. Deze schema's staan bekend als 'ideational frameworks' of 'diagrams of thinking', en worden gebruikt om studenten te helpen om de informative in een tekst te ordenen. Bekende voorbeelden van schematische weergaven zijn: Boomdiagrammen voor klassificieren, groeperen, aangeven van een hierarchische samenhang; Stroomdagrammen, en tijdslijnen voor instructies en historische informative. Tabellen voor het beschrijven van mensen, plaatsen en een combinatie hiervan. De weergave van de structuur van de tekst wordt dus gebruikt om het verwerken van teksten te vergemakkelijken, maar ook om het praten over hoofd-en bijzaken – in een vreemde taal- te bevorderen. In ons Champagne voorbeeld is de structuur in de vorm van fases en instructies weergegeven voor het proces: "hoe open je een fles Champagne?"

Je kunt de WPTB koppelen aan elk document om nog meer aandacht te geven aan de juiste volgorde die de tekst beschrijft. In ons geval gebruiken we een WORD document, maar een programma als Hot Potatoes geeft je nog veel meer mogelijkjheden, zoals de drag en drop oefeningen. Deze oefeningen kun je heel snel maken:

The trick is to pop the cork with style and flairand without creating a dangerous projectile.

Task 1 Without reading the text again, put the headings in the correct order:

Untwist wire cage	= step
Peel foil wrapper	= step
Dry bottle & point cork	= step
Make sure bottle is chilled	= step
Grip bottle	= step
Pop and pour	= step
Twist bottle & pull down	= step

Stap 3 - Taal identificatie

Van studenten wordt verwacht dat zij hoofd-en bijzaken van een tekst goed kunnen scheiden en verwoorden. Als de docent kan laten zien welke woorden in een tekst een bepaalde functie hebben, dan zal dat helpen sneller inzicht in de hoofd- en bijzaken te krijgen. De docent kan op deze wijze aantonen dat de studenten te maken hebben met een vergelijkende tekst, een procesbeschrijving of een instructieve tekst, etc. Ook bepaalde bijwoorden en bijvoegelijke naamwoorden spelen vaak een belangrijke rol, evenals vaste uitdrukkingen. Tenslotte speelt ook specifiek vakjargon een grote rol bij het identificeren van de soort tekst. Hieronder geven we het voorbeeld van de champagne fles die op een bepaalde wijze en in een zekere volgorde geopend dient te worden: In de Champagne tekst staan woorden die een bepaalde volgorde aangeven en zinnen die aangeven wat er met de champagne fles gedaan wordt. Wie de fles opent is nu niet belangrijk: belangrijker is aan te geven wat er in de verschillende fases met de fles wordt gedaan.

In instructies herken je snel de volgende woorden: First, next, subsequently, prior to etc. En ook de passieve vorm van het werkwoord zal na wat oefeningen weinig moeite kosten:

The bottle is opened / de fles wordt geopend. First, the bottle is chilled;

Before use, the bottle is dried; (The waiter ensures that) the cork is pointed away from the client Typische chronologische "ankers "(Markers) zijn : Next, Subsequently, Prior to this.... Etc. In een vervolgoefening kan aandacht gegeven worden aan het omzetten van de passieve vorm naar de actieve vorm: First, the bottle is chilled - Chill the bottle! Next, the bottle is opened - Open the bottle

Stap 4 - Output (Taken)

De student moet een zo breed mogelijk scala aan taken –passief en actief- worden geboden dat rekening houdt met de leerdoelen, met de leerstijeln van de studenten en voorkeuren. Een menu van Luisteractiviteiten kan zijn:

- Luisteren en labellen van een diagram/plaatje/map/grafiek/etc.
- Luisteren en het invullen van een tabel
- Luisteren en aantekeningen maken om specifieke informatie te krijgen
- Luisteren en het in de juiste volgorde zetten van informatie
- Luisteren en het identificeren van plaats, sprekers en plaatsen
- Luisteren en het aangeven van fases in een process/instructies/volgorde/etc.
- Luisteren en het invullen van gaten in een tekst

Het meeste wordt geleerd in de toepassingsfase: pas wanneer je de fles champagne opent, zul je pas echt ervaren wat er van je gevraagd wordt. Je leert van je fouten en en passant neem je zowel specifieke (vak-) taal mee. Een groot voordeel is natuurlijk dat je het oefenen in de praktijk zo vaak kunt herhalen als je wilt of nodig hebt.

In TTO gaan inhoud en taal samen. Het is dus belangrijk om de student veel ondersteuning te geven om de inhoud van een tekst goed te kunnen begrijpen. Meer ondersteuning dan in de normale talenlessen waar een tekst veelal een middle is en geen doel op zich. Het verwoorden van de tekst is daarom ook erg belangrijk. Dit kun je stimuleren door de volgende oefeningen:

- Question loops vragen en antwoorden, termen en definities, halve zinnen, etc.
- Het aan-/invullen van ontbrekende informatie gap
- Trivia search 'wat ken je al'?' en 'wat zou je willen weten?'
- Woordraad spelletjes
- Het gebruiken van vragenlijsten in de klas
- 20 Questions om het stellen van geode (grammatikale) vragen te stimuleren.

Al deze oefeningen kun je maken en doen met de TextBlender en Wordlink, op school of thuis.

De webpageTextBlender en Wordlink in de praktijk

In dit hoofdstuk zie je voorbeeld lessen die gemaakt zijn met de WebpageTextblender en Wordlink door de partners in het POOLS-T project voor verschillende disciplines van het (middelbaar en hoger) beroepsonderwijs.mål

Voorbeeld 1	The fully automatic lawnmover
Link	http://www.languages.dk/materials.html#A_fully_automatic_ lawn_mower_for_the_homeowner.
Link HP	http://www.languages.dk/tools/index.htm#Hot_Potatoes
Context	VET Electrical Engineering
Niveau	B1 – B2 (EFCR)

Robomow is the ultimate in environment friendl any oil or fuel so it does not create smoke or p work well on any lawn that can by cut by a con product and allows easy transportation from st

The top of the range RL1000 model takes Rob the time and days of the week in which you wo entire season. Robomow will automatically con operation. The operation of the RL1000 is very

Friendly Robotics is a world leader in the devel Robomow line comprises several models differ

Robmow, it mows you don't!

Definition of leader Look up red article of merchandise sold at a l

Klik op NEXT voor de Hot Potato oefeningen

Back Next



Bekijk de YouTube video zo vaak je wilt



Vocabulary crossword oefening gemaakt met Hot Potatoes (HP)

Lees de tekst en klik op een woord voor eenvertaling in bijna elke taal

Een MATCH oefening (HP) (drag and drop)

	A fully automatic lawn mower for the homeowner Matching exercise					
Match the items on the right to the items on the	e left.					
	Check					
Tired of mowing your lawn? Fed-up with your lawn service? Or relying Robornow is the ultimate Powered by a		rechargeable battery, Robomow is extremely quiet and environment friendly. in lawn mowing convenience. of small as well as very large lawns				

Een FILL - in oefening (HP) (vocabulair)

	A fu	Ily automatic lawn mower for	the homeowner.	
		Gap-fill exercise		
Fill in all the gaps, then to get a clue. Note that	press "Check" to check your you will lose points if you ask t	answers. Use the "Hint" button to get a free letter or hints or clues!	if an answer is giving you tr	rouble. You can also click on the "[?]" button
Tired of convenience.	your lawn? Fed-up with	lawn service? Or relying on the neight	oor's team? Robornow is th	e in lawn
Especially designed to	your lawn con	pletely automatically. Powered by a	battery, Roborn	now is extremely quiet and
While Robornow autor	natically cuts your lawn you car zag lines, which repeats it self	your free time the way you like n	nost. All Robornow	traverse your lawn in a systematic
This actented	colled Debesser		leure utile insuria	- a uniformed and and

Een Mixed-up sentence oefening (HP) (grammatika)



Voorbeeld 2 Nasogastric intubation

Link	http://dl.dropbox.com/u/4672246/NasogastricIntubation/NasogastricIn tubation.htm
Link HP	http://www.languages.dk/tools/index.htm#Hot_Potatoes
Context	Medical (University)
Nivaeu	B1 – B2 (EFCR)



Bestudeer het plaatje hiernaast en maak de projectbeschrijving eronder af.

Nasogastric Intubation



Bekijk en luister naar de video zo vaak je wilt

Gather the supplies necessary for nasogastric intubation. Have the patient breath deeply through each nostril while occluding the other nostril. Select the more patent side. Wind the distal end of the tube around your index finger. This will bend the tube into a curve similar to the course through the nasal pharynx. Immersion of the tube in is ewater will give it additional rigidity. Measure the distance of ideal insertion by stretching the tube from the tip of the nose to the tip of the earlobe and from there to the end of the xiphoid process This is commonly referred to as the nose ear xiphoid or nex measurement. Mark the tube tip, at the desired level of insertion. Give the patient a cup of water with a straw. Instruct him to take sips during intubation to facilitate tube passage into the esophagus. Apply lydocaine jelly to the tube tip. Intubate the more patent nostril, directing the tube to the desired level of insertion. Give the Advance the tube to the desired level of insertion estimation to facilitate tube passage of the tube table and the acut of the start of the patient acut of the tube tip. Intubate the more patent nostril, directing the tube horizontally along the floor of the nose. Have the patient continues to sip water. Draw some air into a catheter tipped syringe and connect it to the sump port of the tube. Auscultate the epigastrium while injecting air to check tube placement. Note the tube position should also be confirmed radiographically. Secure the tube to the nose with paper tape by wrapping from behind and crossing over the front of the tube and then crisscrossing the nose. After the tube is secure at the nose, pin it to the gown at the level of the sternum.

	Multidict navigation frame	Help About
	Word to translate:	
	intubation Go	
	From ↔ To	Dictionary 💷
	English (en) 🔹 Italiano (it)	 Vertalen
		<u>च</u> म 🔣 🕷 🐺 🕲 🍐
	vertalen. nu	
1	U zocht op: intubation	
		- · ·
	Engels	Italiaans
	Engels intubation	Italiaans intubazione
	Engels intubation © 2004-2010 Vertalen.nu	Italiaans intubazione
	Engels intubation © 2004-2010 Vertalen.nu	Italiaans intubazione

Voorbeeld 3 Cells

Link	https://dl.dropbox.com/u/4215224/Webpages%20EU%20POOLST/ The%20Netherlands/TB%20Biology/bio.htm
Link HP	http://www.languages.dk/tools/index.htm#Hot_Potatoes
Context	Biology (General Education)
Niveau	A2 – B1 (EFC)

Cells

Click on any word for a translation in Dutch



Cells are the Starting Point

One Name, Many Types

There are many types of cells. In biology class, you will usually work with plant-like cells and animal-like cells. We say animal-like because an animal type of cell could be anything from a tiny microorganism to a nerve cell in your brain. Plant cells are easier to identify because they have a protective structure called a cell wall made of cellulose. Plants have the wall; animals do not. Plants also have organelles like the chloroplast (the things that make them green) or large water-filled vacuoles.



We said that there are many types of cells. Cells are unique to each type of organism. Humans may have hundreds of types of cells. Some cells are used to carry oxygen (O2) through the blood (red blood cells) and others might be specific to the heart. If you look at very simple organisms, you will discover cells that have no defined nucleus (prokaryotes) and other cells that have hundreds of nuclei (multinucleated). The thing they all have in common is that they are compartments surrounded by some type of membrane.

Back Next

Klik op de NEXT knop en je gaat naar de webpagina met the volledige tekst van de video.

INVUL Oefening



Click here for a test on Cells in Wordlink

Als je op deze link klikt, dan word er in Wordlink een webpagina geopend waarin alle woorden gekoppled zijn aan online woordenboeken. Ook als de student moeite heeft met het begrijpen van de toetsvragen, kan hij de betekenis van woorden opvragen .

Voorbeeld 4	Hidden advertising
Link	https://dl.dropbox.com/u/4215224/Webpages%20EU%20 POOLST/The%20Netherlands/Advertising%20wp/trial%201.htm
Link HP	http://www.languages.dk/tools/index.htm#Hot_Potatoes
Context	Marketing / advertising (VET)
Niveau	A2 – B1 (EFCR)

True or False?

- 1. The word brand can be replaced with the word product here
- 2. If you are exposed to something, you don't notice it
- 3. incidental brand exposure means seeing a brand for a long time
- 4. If people see the Apple logo, they get hungry at once
- 5. In this test people are not aware they have not just been seeing boxes and numbers

6. People who did the Apple logo test were less creative with uses for bricks than people who had not taken part in the test

- 7. People watching commercials on TV protect themselves automatically against their influence
- 8. Brand managers are advised to spend much more money on traditional TV commercials



Watch the video as often as you like. Next, answer the True and False questions on your answer sheet.(Click on any word for a translation into Dutch)

DUKE University subliminal advertising

This is Duke University

The work we are doing is really studying what we call incidental brand exposure. What that means is basically a very short exposure to brand logos and most of the time people think that these wouldn't have any impact on them at all. In fact they happen to us so frequently. Recent estimates say somewhere between 3,000 and 10,000 brand exposures a day is the typical number that the U.S. consumers are exposed to. What we were interested in studying was to see if in fact those incidental brand exposures were having any impact on people at all. So certain brands are more associated with different personality traits. So for instance the apple brand has really cultivated an

image of creativity and innovativeness and so we thought that being exposed to the apple-gram might lead individuals to become more creative or have a goal to become more creative.

Participants come into the lab and we tell them that they are going to be participating in a visual acuity test and the way this works is that a box will either pop up on the left or the right of the screen and their task is to say left or right when the box pops up. In addition to sort of further complicate the task and ensure that they do not catch any glimpse of the logo for example we have them keep a running tab of the sum of the numbers in the middle of the screen. They think all they have sen is a box coming up on the left and the numbers in the middle of the screen. They think all they have sen is a box coming up on the left and the numbers in the middle of the screen. They think all they have sen is a box coming up on the left and the numbers in the middle of the screen. duration like 30 milliseconds, a brand logo pops up, the logo goes away and the box appears. What the person's conscious perception is, is that a box has popped up and gone away and that's it. They don't realize that they have been exposed to the brand loao.

What we found is that people who were subliminally primed with the apple logo actually had a goal to be creative activated by this exposure and they were more creative on a later task. So we asked them to come up with uses for a brick. Come up with as many different unusual uses for a brick that they could think of. And what we found was that people who had been subliminally primed to the apple logo were more creative that people who had been subliminally primed to the IBM logo. Most television advertisements don't have much impact on people and that's because as you are sitting watching a television ad your

defensive screens come up. We know they are trying to persuade us when they show us an ad so our defensive screens come and we filter that ad through these defensive mechanisms.

These short brand exposures, though, people are not even consciously aware they are occurring so the defense mechanisms don't come up. So if you are a brand manager you might think about perhaps instead of spending so many resources on traditional television advertisement maybe switch more of those resources over to encouraging very brief exposures perhaps as part of placements not the cheesy part of placements where you hold it up like this but one where it is just seen in passing, perhaps web placements or weaving brands into the natural lives of characters in video games or television shows might be a more effective and efficient way to allocate my marketing resources

Back Next

Klik

å

р

Klik op de NEXT knop en je gaat naar de webpagina met the volledige tekst van de video.

Oefening 1 - Matching Oefening

Subliminal advertising							
Matching exercise							
	Match the items on the right to the items on the left.						
	Check						
Subliminal	???	•					
incidental	???	•					
exposure	???	•					
impact	???	•					
estimate	???	•					
innovativeness	???	•					
acuity test	???	•					
all sound have	200						

Oefening 2 - Kruiswoordpuzzel

	Subliminal advertising crossword puzzle Crossword										
Complete the crossword, then	Complete the crossword, then click on "Check" to check your answer. If you are stuck, you can click on "Hint" to get a free letter. Click on a number in the grid to see the clue or clues for that number.										
P	1	2	3								
			4			5					
						6					

Oefening 3 - VUL-IN oefening

		<= Inc	iex =>			
Advortising gans						
Adventising gaps						
Gap-fill exercise						
Fill in all the gaps, then press "Check" to check your answers. Use the "Hint" button to get a free letter if an answer is giving you trouble. You can also click on the "[?]" button to get a clue. Note that you will lose points if you ask for hints or clues!						
These short brand	[?] , though, people are not e	even consciously a	ware they are	[?] s	o the	[?]
don't come up. So if you are	e a brand manager you might think about	perhaps instead o	f spending so many		[?] on traditional telev	vision advertisement
maybe switch more of those resources over to encouraging very [?] exposures perhaps as part of placements not the cheesy part of placements where you						
hold it up like this but one where it is just seen in passing, perhaps web placements or weaving brands into the natural lives of characters in video games or television shows						
might be a more effective a	nd efficient way to [?]	my marketing res	ources.			

Voorbeeld 5	Cat Stevens
Link	http://www.languages.dk/online/clil_samples/CatStevens.htm
Link HP	http://www.languages.dk/tools/index.htm#Hot_Potatoes
Niveau	A2-B1 (EFCR)

Father and Son, by Cat Stevens



Watch the video and listen to Cat Stevens singing the song. Click on any word to look it up in the dictionary.

This song is a dialogue between a father and his son. The father is trying to persuade the son to stay at home but the son wants to go away and change his life. They don't understand each other and cannot agree. First the father speaks, then the son, then the father again while the son speaks in the background, and finally the son again while the father speaks in the background. There are several verb tenses used in the song (present simple, present perfect ,past simple, future simple) plus some modal verbs.

First, listen to the song once and read the lyrics. Some of the verbs are missing but don't worry about this now. Then click on the "next" button to do the exercises.

Father:

 It
 ______ not time to make a change. Just relax, take it easy.

 You
 ______ still young, that's your fault,

 There's so much you have to know.
 Find a girl, settle down. If you

 Find a girl, settle down. If you
 ______ you can marry.

 Look at me, I am old, but I'm happy.

 once like you are now, and I _____ that it's not Im when you _____ something going on. that it's not easy, I ______ that it is not e To be calm when you _______ something going on. But take your time, think a lot, Why, think of everything you've got. For you will still be here tomorrow, but your dreams may not.

Son

Son: How can I try to explain, when I do he _____ away again. It's always been the same, same old story. From the moment I _____ talk I _____ ordered to listen. Now there is a way and I know that I have to go away. I know I have to go.

Father:

__ not time to make a change. Just sit down, take it slowly.

(Son:-- Away Away Away, I know I have to Make this decision alone - no)

(Father:-- Stay Stay Stay, Why must you go and make this decision alone?)

Back Next

Klik op Next voor de oefeningen:

Exercise 1 - Lyrics

Gap-fill Exercise

Fill in the gaps, choosing the correct verb from the list below and then putting it into the correct form (present simple, present perfect, past simple).

order - cry - be (x 8) - turn - find - want (x 2) - can - know (x 3)

Father
It [?] not time to make a change. Just relax, take it easy.
You [?] still young, that's your fault,
There's so much you have to know.
Find a girl, settle down. If you [?] you can marry.
Look at me, I am old, but I'm happy.
I [?] once like you are now, and I [?] that it's not easy,
To be calm when you [?] something going on.
But take your time, think a lot,
Why, think of everything you've got.

For you will still be here tomorrow, but your dreams may not.
Son
How can I try to explain, when I do he [?] away again.
It [?] always [?] the same, same old story.
From the moment I [?] talk I [?] to listen.
Now there's a way and I know that I have to go away.
I know I have to go.
Father
It not time to make a change. Just sit down, take it slowly.
You [?] still young, that's your fault. There's so much you have to go through.
Find a girl, settle down. If you [?] you can marry.
Look at me, I am old, but I'm happy.

(Son Away Away Away, I know I have to				
Make this decision alone - no)				
Son				
All the times that I	[?] , keeping all the things I [?] inside,			
lt's hard, but it's harde	er to ignore it.			
If they	[?] right, I'd agree, but it's them they [?] not me.			
Now there's a way ar	nd I know that I have to go away.			
I know I have to go.				
(Father Stay Stay Stay, Why must you go and				
make this decision alone?)				



knop voor de Oefeningen in HP. Oefening 2 is een kruiswoordpuzzel

Exercise 3 - A Biografi

Gap-fill Exercise

Fill in all the gaps, then press "Check" to check your answers. Use the "Hint" button to get a free letter if an answer is giving you trouble. You can also click on the "[?]" button to get a clue. Note that you will lose points if you ask for hints or clues! Part 1: There are some gaps in the text, followed by words in capital letters. Use these words to form another word that fits in the gap. [?] (MUSIC). He is a singer-[?] (FORMER) known as Cat Stevens, is a British Yusuf Islam - born Steven Demetre Georgiou songwriter, multi-instrumentalist, educator, philanthropist, and prominent convert to Islam. [?] (RECOGNISE), and were awarded Triple His early 1970s record albums Tea for the Tillerman and Teaser and the Firecat both won official Platinum by the RIAA in the United States; his album Catch Bull at Four sold half a million copies in the first two weeks of release, and was Billboard's number-one LP for three consecutive weeks. He has also earned two ASCAP songwriting awards in [?] (SUCCESS) years, for "The First Cut Is the Deepest", which has been a hit single for four different artists. [?] (CONVERT) to Islam took place at the [?] (HIGH) of his fame in December, 1977, and he adopted his Muslim name, Stevens' Yusuf Islam, the (FOLLOW) year. In 1979, he sold all his guitars for charity and left his music career to devote himself to [?] [?] (PROMOTE) of peace in the (EDUCATE) and philanthropic causes in the Muslim community. He has been given several awards for his work in the world. In 2006, he returned to pop music, with his first album of new pop songs in 28 years, entitled An Other Cup. He now goes by the single name Yusuf. His most (RECENT) released album, Roadsinger, came out on 5 May 2009. Check your answers to Part 1 before proceeding to Parts 2 and 3. Part 2: Offline Writing Task Think of a person you admire (musician, actor, sportsperson, friend, family member) and write a short biography of him or her. Write 120-150 words. Part 3: Web Research Use Wordlink to read more about Cat Stevens. Click on any word on the website that you don't understand and you will find the Italian translation on the right side of the screen.

Click here

Na Deel 2 en 3, klik op Click Here voor een webpagina over Cat Stevens in Wordlink



Wordlink navigation frame Help	About Wordlink Example p	ages
Process the following webpage Remove	existing links Dictionary in Splitscreen	
Webpage language English (en)		
Read Yusuf's Column in The Times		
LATEST NEWS ▶ 21 Apr 2010 Australian-NZ Tour		PRODUCTS Tea for Th Tillerman
Yusuf returns to the Australian Stage after 36 years and will tour New Zealand for the first time ever More >	Yusuf releases the acclaimed album, An Other Cup, his first mainstream	View detail: Live concert in 1971 relea the first tim July 2008
▶ 11 Apr 2010	release for almost 30 years	

All woorden zijn gekoppeld aan een online woordenboek!

Voorbeeld 6 Re-Store Furniture Recycling Project

Link http://www.languages.dk/materials/gd/gd3/index.htm

Niveau B1 (ECFR)

Deze unit is gemaakt door de Schotse POOLS-T partner, SMO en is bedoeld voor studenten die zelfstandig het Engels leren en zichzelf testen. De beschreven situaties zijn gebasserd op echte personen en gebeurtenissen en geven het werk weer van mensen die wonen in de Hebriden in Schotland. Het niveau voor aanvang van de lessen is "minder gevorderden", dus een of twee niveau's hoger dan een echte beginner. Er zijn ook extra oefeningen aanwezig voor meer gevorderde studenten die zelfstandig of in een groep de Engelse taal leren.

Er zijn 4 units. Deze zijn ruwweg in volgorde van zwaarte weergegeven, maar de student kan ook met elke willekeurige unit beginnen:

- 1. Re-Store Furniture Recycling Project
- 2. Craigard Day Centre
- 3. Hebridean Food: Cookery Demonstration
- 4. Hebridean Food: Smokehouse

Laten we eens kijken naar het zgn " Re-Store Furniture Recycling Project" als voorbeeld: Klik op de NEXT knop voor een scala van oefeningen. Dit is een VUL-IN oefening met de focus op grammatika:

Re-Store Furniture Recycling Project				
Wath the documentary about the Re-Store Furniture Recycling Project in Bornish. South Ulsis. See if you can understand it first without looking at the transcript. After you've listened to it a couple of times you might want to look at the script below to check on words you're not sure about. You can click on any word to find out what It means in an online dictionary. When you're ready you can then move on to some more exercises by clicking on Next at the bottom of the page.				
The Re-Store project is based in Bornish, South Ulst.				
It's run by the community group Coltriom, with support from the European Union.				
It aims to put old furniture and books to use again.				
In the workshop Seumas Macdonald works with old furniture that has been given to the project.				
He cleans and repairs it.				
Sometimes he does additional work to make it stronger.				
When he is calleful that it is need accurb and share council to be called only. It is alread in the chore				
timent is a second in the group ending end group in the second in the end of				
demina si napy to expand to ostanina montre a outerin mutoren napoage une pres. Tarres is ella sonà morial in the sonà mui cama demina demina anglage une pres.				
This dates along program are analyzed and an analyzed an				
An well as requiring further than registed will define it to the new owner's home				
In offering good quality furniture at a low price delivered to your door the Re-Store project has developed a niche market in Uist. As it also reduces the amount of waste we produce, it can be seen to be providing a valuable community service too.				
(Back) [Next				
Fill in all the gaps, then press "Check" to check your answers. Use the "Hint" button to get a free letter if an answer is giving you trouble. Note that you will lose points if you ask for shows you have good control of grammatical structures used in the film.				
Ine Ke-Store project jased in Bornish, South Uist. In by the community group Cothrom, support from the European Union, it aims				
furniture and books use again.				
In the workshop Seumas Macdonald with old furniture that has given to the project. He cleans repairs it. Sometimes he stronger.				
When he is satisfied				
There is a book project in the shop. Avril Campbell is charge. This offers some employment and training opportunities				
As well repairing furniture the project will deliver it to the new owner's home. In offering good quality furniture a low price delivered to your door the Re a niche market in Uist. it also reduces the amount of waste we produce, it can be seen to be providing a valuable community service too.				

Voorbeeld 7 The TextBlender used by STUDENTS

Link http://www.youtube.com/watch?v=hl64AfjS9Y4&feature=related

Niveau B2 (ECFR)

De TextBlender is een perfect stuk gereedschap om tijd te innen in de klas, om studenten te inspireren om iets uitdagender te doen dan een PowerPoint presentatie em om versteld te staan van het creatief vermogen van de studenten!!

Elke student zal beamen dat het niet echt leuk is om voor een volle klas te staan om een presentatie te geven en vragen te beantwoorden. Maar ook een docent zal na de zoveelste presentatie snel vermoeid raken en wellicht ook afgeleid. En, mis je een bepaald moment dan wil je niet altijd aangegeven dat je dit hebt gemist. Met de TextBlender kun je:

- 1. De kwaliteit en originaliteit van een presentatie verhogen;
- 2. Uitspraak, grammatika, spreek-, en schrijfvaardigheid beoordelen;

waar en wanneer dan ook!

In het volgende voorbeeld van een student die "Voice Acting in a cartoon" (NOT a Disney one!!) uitlegt, gebruikt ze haar stem voor 3 verschillende personages!!:



wy noppy

It goes from watching a movie, making funny music videos with my cousins and friends, taking parts of the video to create a whole new video about it, and last but not least, vioce-acting, also known as dubbing or lipsync. as a result of this you get this whole scene from a movie you know and you like,but instead of finding out the original voice and the actual character, you find your voice in it! And not just one character, you can dub as many characters as you want! And that is precisely what I want to show you. Not just the result but the whole process of making of video. First we need to have an idea of what we want to do and in this case it will be voice acting. In voice acting we can act (duh), sing, or both. And we have to select a movie, and easy one, let's see...Anastasia, which is NOT from Disney! And a song or a scene: Learn to do it! I would love to know how to make this instrumental or background sound music, but I can't. Meanwhile I'm downloading them. Let's make some medle!! (Watch the video!).

So, this is what I do in my spare time to have fun. I hope to get you guys better this year and hope you have fun and that this was worth watching! See ya!

Word to translate:	Go
instrumental	Dictionary ∰
From ↔ To	ish (en) ■ Oxford Adv. Learner's ■
English (en) ▼ Engl	₩ ₩ ₩ ▲ hj
Dictionary Newsreader Word of the Month	Select entry: instrumental in instrumental / in straiment/ adj., n adj. adj. i (in sth / in doing sth) important in makin. instrumental in bringing about an end to 2 made by or for musical instruments: ins; instrumentally adv. noun 1 a piece of music (usually popular music instruments are used with no singing 2 (grammar) (in some languages) the form adjective when it refers to a thing that is u

Een korte TextBlender cursus

Voor een PowerPoint presentatie over het gebruik van de TextBlender en Wordlink, klik op: http://www.languages.dk/archive/conference/EP_CLIL.pdf.

Ga naar http://www.languages.dk/tools/index.htm voor de onderdelen die je moet downloaden voordat je kunt beginnen.





In WPTB, kies eerst de media die je wilt gebruiken (video, audio, etc).

Als je een YouTube video wilt gebruiken, open de video in YouTube en rechtsklik op het video scherm. Klik vervolgens op Copy embed html. Deze informatie heb je nodig zodat de TextBlender de video kan herkennen en afspelen.

Stop download
Copy embed html
Inzoomen

Klik op Video player voor Youtube en kopieer de copy embed html (zie hierboven)

	167410	349 F249 V. 2.00	
	Please s	select media	
	No modia	Video playor	
₽		Image: State	
	Audio player	Video player for Youtube, etc.	
Overview Medi	a Instructions Ma	ain content Dictionary Summary E3	cport
			·

Type nu de instructies in voor je eindgebruiker :

· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Hyperlinked text based on 👘 🔹 🔝 👘 🖷 🕞 Pa
Subliminal Advertising	
Type in a general instruction for the end user	towards cooperation and
Click on any word for a translation in Dutch.	sharing of results
Type in the full address for a webpage, which will be linked to from	m the Next button Click on a word to look it up in the dictionary
	Let the people website come as a portal to your
index.htm	results. From the website you also have access to
index.htm	results. From the website serve as a point to your results. From the website you also have access to copyleft language teaching tools, videos, materials, and methods manuals that you may use and even include in your own projects.
index.htm Type in an optional description like copyright or original text sourc	ce etc.
index.htm Type in an optional description like copyright or original text sourc	ce etc.
Index.htm Type in an optional description like copyright or original text sourc These lessons tell you the use and importance of subli	ce etc.
index.htm Type in an optional description like copyright or original text sourc These lessons tell you the use and importance of subli advertising I	ce etc.
index.htm Type in an optional description like copyright or original text sourc These lessons tell you the use and importance of subli advertising	ce etc. iminal Back Next Hyperlinked word script engine developed 2009 by Kert Andersen ka@sde dk a pant of the POOLS-T project www.languages.dk

Text5	Nender v. 2.05	
	Building the final webpage	
B	Add media (video or graphics)	
	Delete and Restart	
Overview Media Instructions Ma	ain content Dictionary Summary	Export

Vervolgens, type of plak tekst in een tekstblok en voeg eventueel plaatjes of nog meer video's toe:

Vervolgens, kies de taal van de tekst die je getyped of geplakt hebt

Se	Alikaans (a) Abanian (a) Abanian (a) Abanian (a) Abanian (a) Belausian (be) Bornian (b) Borian (b) Danish (b) Consin (b) Consin (fv) Consin (fv) Consin (fv) Consin (fv) Consin (fv) Consin (fv) Esperanto (ec) Estorian (el) Fasi (pes) Finnish (fi) Fench (fi) Gadician (g) Gadician (g) Gierean (de) Gierean	nguage of 1	he webpag	e	
Overview Media	Instructions	Main content	Dictionary	Summary	Export

Kijk tenslotte via de summary pagina (samenvatting) of je alle informatie goed hebt weergegeven. Je kunt altijd heen en terug door de tabbladen onderaan de pagina.

Ben je tevreden met je keuzes en je tekst, exporteer dan je webpagine en sla hem op in dezelfde map als waarin al je andere bestanden staan die bij deze TextBlender webpagina horen.

T.

Een korte Wordlink cursus

Klik op : http://www2.smo.uhi.ac.uk/wordlink/ en je ziet de volgende pagina:

Wordlink navigation frame	Help	About Wordlink	Example pages	())
Process the following webpage	Remove e	xisting links Dictionary	in Splitscreen 💌	
Webpage language English (en)	Go			

Je hebt 3 mogelijkheden in Wordlink:

Wordlink navigation frame	Help	About Wordlink	Example pages	Ö
Process the following webpage 💌	Remove e	xisting links Dictionary	in Splitscreen 💌	
Process the following webpage				
Compose a page				
English (en)	✓ Go			

1. Verwerk de volgende webpagina (Process the following webpage)

Kies een URL of webadres bijv www.languages.dk, kies English als de taal van de webpagina En klik op GO. Klik vervolgens op welk woord dan ook voor een vertaling in de taal van je keuze (mits het gewenste woordenboek online is).



2. Upload een html pagina

Wordlink navigation frame	Help	About Wordlink	Example pages	()
Process the following webpage	Remove e	xisting links Dictionary	in Splitscreen 💌	
{upload}				
Webpage language Deutsch (de)	Go			
Upload an html file from your co	omputer to W	ordlink	Bladeren	
Upload				

(Afterwards you can save the Wordlinked file from the browser frame back to your own computer)

3. Maak je eigen tekstpagina (Compose a page)

Wordlink navigation frame	Help	About Wordlink	Example pages
Process the following webpage	Remove e	existing links Dictionary i	n Splitscreen 💌
{compose}			
Webpage language English (en)	Go		
Or else compose a new page now Title			
Pools-T			
Text			
The POOLS-T project has won The team consist of represe	n awards f entatives	or most innovative from various Europa	language project. 🔺 an countries.

Kies de brontaal (hier: English) Type of plak een title in en tekst. Klik hierna op COMPOSE onderaan de pagina. Klik vervolgens op welk woord dan ook voor een vertaling.

Wordlink navigation frame Help About Wordlink Example pages Process the following webpage	Multidict navigetion frame Help About Word to translate: awards Go From To Dictionary III From To Dictionary III English (en) ■ Oxford Adv. Learner's Image: Sign of the state of the sta
Pools-T The POOLS-T project has won awards for most innovative language project. The team consist of representatives from various Europan countries.	OALD Homepage New search: Sea About the Oxford Advanced Learner's Dictionary Select entry: award Newsreader award /sw-st; NAME sw-srd/ noun, ye noun Verd of the Month 1 [C] - (for sth) (offen in names of partiti money, etc. for sth hat sh has done: to o for sth > He was nominated for the bes presentation / ceremony > the Housin, ACADENY AWARD 2 [C] an increase in the amount of mone cavard 3 [C, U] the amount of mone that a cou sh who has won a case; the decision to £600 000 libel damages

IPADIO en Acapela.tv

🗿 ipadio

10.1 Het gebruik van Ipadio om webpagina's temaken met ingesloten (embedded) audio Talendocenten en studenten werken graag met taalmateriaal waarin zowel geschreven als gesproken tekst wordt aangeboden. Echter, het maken van specifiek audiomateriaal was tot nu toe nogal complex. Daar is met de komst van software als IPADIO een positieve verandering in gekomen. IPADIO maakt gebruik van de digitale telefoon om gesproken taal om te zetten in geschreven taal. Kijk zelf op www.ipadio.com.

Met Ipadio kun je een vaste of mobiele telefoon gebruiken om een audio boodschap op te nemen, net als een voicemail. Deze boodschap wordt direct omgezet in een geluidsbestand (de zgn. PHLOG (spreek uit als : flog) voor op het Internet met zijn eigen unieke URL adres. De gesproken tekst wordt eveneens direct omgezet in geschreven tekst. Hierbij moet je wel bedenken dat de spraakherkenning afhankelijk is van de kwaliteit van de spraak. IPADIO geeft dus ook zelf aan dat je zelf nog even de geschreven tekst moet nalopen om te zien of alles wel goed verstaan is.

IPADIO vraagt bij aanvang of je een account wilt aanmaken. Dit is gratis en je hebt de account nodig om een gratis 0800 telefoonnummer te krijgen en een eigen PIN code. Naar deze PIN code word je gevraagd als je het 0800 nummer wilt bellen. Het gebruik van IPADIO is zeer gebruikersvriendelijk. Je kunt het in een mum van tijd effectief inzetten, het is gratis en ben je niet tevreden met je phlogs of geluidsopnames, dan kun je hen altijd verwijderen en weer opnieuw beginnen.

Hieronder vind je voorbeelden, gemaakt door Gordon Wells, een van de POOLS-T partners. Gordon's veramelde opname's (PHLOGS) zijn te vinden op de Ipadio website:

http://www.ipadio.com/phlogs.asp?section=2&phlog=17959&itemtype=phlog

Klik op "more" in elke van van de phlogs en je krijgt aanvullende informative, zoals de tekst helemaal uitgeschreven. Er is ook ruimte voor commentaar:

http://www.ipadio.com/phlogs/GordonWells/2010/02/19/Gordons-phlog-Talking-to-Ar-chie-Campbell

In het voorbeeld hierboven heft Gordon de uitgeschreven IPADIO tekst zelf gecorrigeerd met de zgn edit function. Hieronder een voorbeeld van een onbewerkte tekst:

http://www.ipadio.com/phlogs/GordonWells/2010/02/09/Gordons-phlog-3rd-phonecast

I en fremmedsprogsundervisningssammenhæng er det selvfølgelig nødvendigt med at være omhyggelig med denne funktion – men selv det at rette fejlene kan være lærerigt!

Het is wellicht verleiderlijk om de edit functie te gebruiken om studenten stukken tekst te laten corrigeren, en hoewel het mogelijk is, raden wij aan deze functie slechts in zeer specifieke gevallen hiervoor te gebruiken. Vaak slijpen fouten in door juist teveel nadruk op het vinden ervan te leggen.

De kwaliteit van het geluid is mede afhankelijk van de kwaliteit van de telefoon en de verbinding. Met IPADIO, echter, kun je ook de "vertrouwde" MP3 bestanden uploaden. Op deze manier kun je oude geluidsbestanden in IPADIO gebruiken. Goede kwaliteit én de teksten direct uitgeschreven!

Tesnlotte, je kunt de IPADIO bestanden opslaan in andere sociale media, zoals Facebook, Twitter, of soortgelijke programma's. Dit is handig voor talendocenten omdat je dan je eigen multi-media taalmateriaal kunt publiceren in elk format dat je maar wenst!

Kijk even naar het voorbeeld van Gordon. Hij heft zowel audio (IPADIO) en video (YouTube) verwerkt in de Island Voices project blog http://guthan.wordpress.com.

Dit is een Wordpress platform waarmee je de voortgang van projecten kunt bijhouden, nieuws kunt verspreiden en interactie tussen Docenten en studenten kunt stimuleren. Het werken met Wordpress is net zo eenvoudig als het werken met IPADIO! In twee recente blogs schrijft Gordon over de nieuwe serie van Island Voices videos.

In het 1e blog interviewt hij een deelnemer in Gaelic en het Engels, hierbij gebruik makend van zijn telefoon. In deze blog geeft hij links naar beide interviews:

http://guthan.wordpress.com/2010/02/19/local-language-teacher/

Een maand later schrijft hij nog een blog, met een ingebedde video:

http://guthan.wordpress.com/2010/03/24/buain-na-monadh-peatcutting/

Het is natuurlijk mogelijk om de IPADIO webpagina's te gebruiken met de TextBlender en Wordlink.

Kortom, Ipadio is een uitstekend programma om gesproken taal om te zetten in geschreven taal en bidet als zodanig veel mogelijkheden voor taaldocenten. Samen met andere, webbased programma's en platforms zoals Wordpress, YouTube, en/of Wordlink/Multidict, heb je als taaldocent de potentie om aantrekkelijk en uptodate lemateriaal te maken. Maar ook zijn er voor studenten veel mogelijkheden om opdrachten nu eens niet te vertalen in zomaar een schriftelijk verslag of alweer een PowerPoint presentatie! De techniek en middelen zijn er: je hoeft ze alleen maar te gebruiken!

Voorbeeld van het gebruik van IPADIO in de WebpageTextblender

Klik op: https://dl.dropbox.com/u/4215224/Webpages%20EU%20POOLST/The%20Netherlands/Applying%20for%20a%20job/fulldigitalCV5.htm

Letter of Motivation PLAINET Italian Engineering Company



Click on any word to find the translation in Italian

Letter of motivation

Dear Mr Fietella,

....)

During the past four years, I studied industrial engineering electronics at Horizon College, Hoorn. The focus of my studies was understanding the fundamental electronic principles that govern modern day electronics. But I also learned about other diverse topics such as safety, economics and sustainable energies. I found the last topic, sustainable energies, to be very interesting and exciting, and I would love to learn more at your company during a 20 weeks' workplacement.

I saw on your website their/inwise at your company during a 20 weeks workplacement. I saw on your website their/inwise plainet, net/home.htm that you have several projects running, amongst which electricity production without pollution. I would very much like to participate in this project and thus increase my knowledge of sustainable energies. To further my career I want to continue my studies at a Higher Vocational Institute, in sustainable energies. This will allow me to better understand energy principles and to find applications in my future career. With all the uncertainty and changes in this world, political, economic and technological, I believe that it's our duty to learn as much as we can about energy conservation. I understand from Mr de Herder, my study councillor, that you have vacancies at the moment for trainees. Therefore I would very much like to apply for one of these vacancies. I have enclosed a full CV which shows you that I'm also very active as a member of the Young Petten Energy team which focuses on finding new ways to manage our environment better.

I look very much forward to hearing from you,

Yours sincerely,

Vincent Hobbema

10.1 Het gebruik van Acapela.tv

Acapela.tv is een "new kid on the block" waarmee je geschreven tekst kunt omzetten in gesproken tekst. In het kort kan je het volgende met Acapale.tv: en je kunt de ingesloten (embed) informatie gebruiken in andere tools, zoals de WebpageTextblender.



Develop with text to speech Produce sound files Ease accessibility Create your voice



(zie ook het voorbeeld in het begin van hoofdstuk 6) Op de site kun je lezen wat ACAPELA.tv allemaal kan doen.

Horizon College, één van de Nederlandse partners in het POOLS-T project, gebruikt deze toepassing als voorbereiding op hun stage in het buitenland. In os voorbeeld hebben we een stagiaire die in Duitsland stage loopt bij een bank. Zij wil graag een woordje spreken op haar eerste dag en ze wile r zeker van zijn dat ze de juiste woorden gebruikt en dezen ook goed uitspreekt. Acapale lost edit problem voor haar op. Klik op http://www.acapela.tv/ Fish-1-4-122807740_c262522a68be0 om Goldie, de " talking goldfish" te horen spreken. Is de link niet meer op te halen, dan kun je zelf Goldie uitproberen. Acapala heeft veel van deze grappige figuurtjes!

Appendix

Handige links

www.smo.uhi.ac.uk Sabhal Mòr Ostaig, Scotlen's Gaelic College

www.uhi.ac.uk

The UHI Millennium Institute, aiming to be the University of the Highlands and Islands

www.cothrom.net Cothrom Ltd, Hebridean community training group

http://guthan.wordpress.com

A portal to the still growing collection of English en Gaelic video materials - This is an interactive site on which comments and suggestions are encouraged

www.horizoncollege.nl

The Dutch partner's VET institute in the province of North-Holland, The Netherlands

www.languages.dk

Home of the Pools projects with ready to use teaching and learning materials and manuals.